

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 93 (2002)

Heft: 18

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique

Bulletin SEV/VSE 18/2002
Zürich, 30. August 2002
93. Jahrgang

BULLETIN

des Verbandes Schweizerischer
Elektrizitätsunternehmen
de l'Association des entreprises électriques
suisses

des Schweizerischen
Elektrotechnischen Vereins
de l'Association Suisse des Electriciens

Redaktionen/Rédactions

Verantwortlich für diese Nummer/Respon-
sable de ce numéro: Ulrich Müller (VSE),
Postfach 6140, 8023 Zürich,
Telefon 01 226 51 11, Fax 01 226 51 91
E-Mail: ulrich.mueller@strom.ch
Weitere Angaben im Impressum/
Autres informations voir impressum

Inserateverwaltung/Annonces

Bulletin SEV/VSE, Förrlibuckstrasse 70
Postfach 3374, CH-8021 Zürich
Telefon 043 444 51 08, Fax 043 444 51 01
E-Mail: jiri.touzinsky@jean-frey.ch

Abonnemente/Abonnements

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein
Dienste/Bulletin
Luppenstrasse 1–3, CH-8320 Fehraltorf
Telefon 01 956 11 21, Fax 01 956 11 22

6 Editorial, Notiert/Noté

DESY

11 Was ist TESLA?

Jürg Müller und Max Ursin

15 Erfahrungsgestützte Aufwertung von Peltonlaufrädern

Peter Hässig

19 Ökostrom-Zertifizierung des Wasserkraftwerks Aarberg

Renato Tami

23 Das Elektrizitätsmarktgesetz – Chance oder Bedrohung für erneuerbare Energien?

Ovidiu Maerean

27 GEstion du Neutre par un Elément Supraconducteur de type Inductif (GENESI)

Andreas Käser

29 Neue Rollen im geöffneten Strommarkt

Branchen-Magazin – Magazine

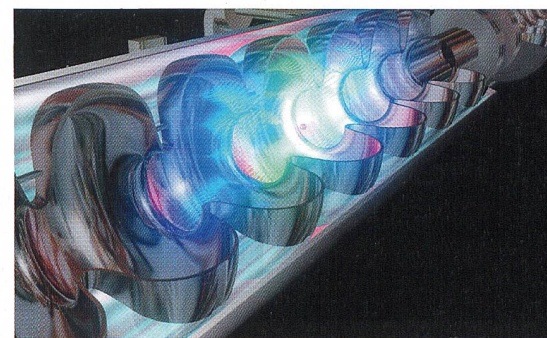
- 32 Politik und Gesellschaft – Politique et société
- 34 Technik und Wissenschaft – Technique et sciences
- 40 Firmen und Märkte – Entreprises et marchés
- 42 Organisationen – Organisations
- 42 Neuerscheinungen – Nouveautés
- 44 Veranstaltungen – Manifestations
- 47 Veranstaltungskalender – Calendrier des manifestations
- 49 Marktplatz – Place de marché

VSE-Nachrichten – Nouvelles de l'AES

- 50 Mitteilungen – Communications
- 59 News aus den Elektrizitätswerken – Nouvelles des entreprises

61 Impressum – Impressum

62 Forum – Forum



Titelbild

In internationaler Zusammenarbeit wird derzeit ein neues Beschleunigerprojekt mit Name TESLA beim Forschungszentrum DESY in Hamburg entwickelt und geplant (im Bild: elektromagnetische Felder beschleunigen die Elektronen im supraleitenden Linearbeschleuniger praktisch auf Lichtgeschwindigkeit). Die internationale Beteiligung an der TESLA-Testanlage umfasst 44 Institute aus 10 Ländern, darunter das Schweizer Paul Scherrer Institut. Etwa 2012 könnte die TESLA-Anlage in Betrieb gehen (Bild DESY).

Photo de couverture

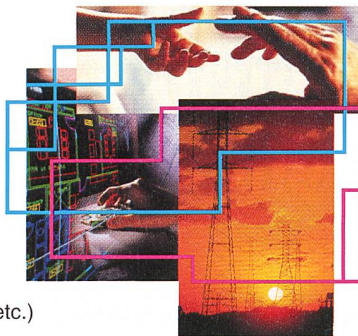
A l'heure actuelle, un nouveau projet international d'accélérateur du nom de TESLA est planifié et développé à l'institut de recherche DESY de Hambourg. (Illustration: Dans l'accélérateur linéaire supraconducteur, des champs électromagnétiques accélèrent les électrons pratiquement à la vitesse de la lumière, (photo DESY).

easy ist das Kundeninformationssystem für ...

- Abrechnung sämtlicher Energiearten (Strom, Gas, Fernwärme)
- Abrechnung von Wasser, Abwasser
- Abrechnung von Kehrrecht, Kabel-TV, Dienstleistungen, Gebühren, etc.
- flexible Produkt- und Tarifgestaltung
- Preiskalkulationen mit Vor- und Nachkalkulation
- CRM / Kontakt- und Terminmanagement
- Geräteverwaltung / Verbraucher / Kundenanlagen
- Hausanschlüsse / Installationskontrolle / Sicherheitsnachweise
- Projekt- und Vertragsverwaltung
- flexibles Dokumentenmanagement (Verträge, Pläne etc.)
- dynamisches Workflow - Management (Abläufe und Prozesse)
- offene Internetfunktionalität (Webmanagement für Endkunden, etc.)
- Bedürfnisse aus dem EMG (Netzkosten etc.)

easy integriert und unterstützt

- verschiedene Systeme aus dem Finanz- & Rechnungswesen (ABACUS, Simultan, GemoWIN, HIROS, SAP)
- Ables-, Zählerfernauslesungs- und GIS - Systeme (T3000, Norti, Tocar, Derago/MZE, Görlitz, Smallworld, etc.)
- EDM-Systeme (Netznutzung, Bilanzierung, Energie-warehouse, Ablesesystemen)



easy bietet ...

- ein modulares Gesamtsystem / moderne Systemarchitektur
- ein optimales Preis-/Leistungsverhältnis
- die laufende Anpassung an die betrieblichen und gesetzlichen Anforderungen
- eine garantierte Weiterentwicklung dank grosser Kundenbasis

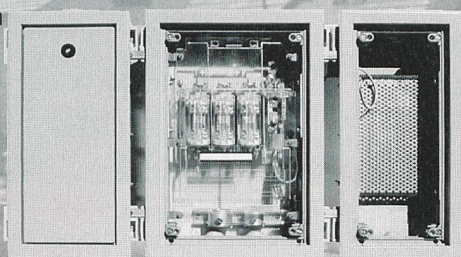
Wünschen Sie weitere Informationen? Rufen Sie uns an!

EASy AG
Mühlemattstrasse 6
CH-4410 Liestal

Tel. +41 (0) 61 926 16 10
Fax +41 (0) 61 926 16 11
Email info@easy-energy.ch

RAUSCHER & STOECKLIN AG
ELEKTROTECHNIK
POSTFACH
CH-4450 SISSACH
Tel. +41 61 976 34 66
Fax +41 61 976 34 22
Internet: www.raustoc.ch
E-Mail: info@raustoc.ch

**RAUSCHER
STOECKLIN**



Der Hausanschluss im Wandel.

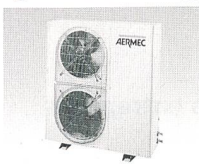
ANSON liefert leistungsfähige • Klimageräte • Klimaschränke • Kaltwassersätze:



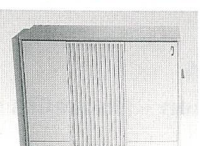
Klimatruhen
für Büros, Sitzungs- und Schulungsräume etc. Individuell regelbar. 230 V ab 940 W. **Speziell für innenliegende Räume.** Fragen Sie an!



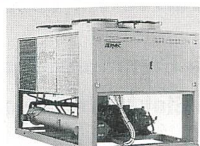
ANSON-„Split“
superleise Klimageräte für Büros, EDV, Läden, Labors, Wohn- und Schlafräume. 230V ab 775 W. **Preisgünstig ab Lager.**



Klimaschränke
ANSON-Aermec luftgekühlt
9-40 kW. Modernste Konzeption. X-tausendfach bewährt. **Offerte überzeugt!**



Klimaschränke
ANSON-Aermec wassergekühlt
10-90 kW. Geringer Energieverbrauch. X-tausendfach bewährt. Fragen Sie an!



Kaltwassersätze
ANSON-Aermec luft- oder wassergekühlt
Modernste Technologie. 5 Baureihen 6-80 kW. **Kurzfristig lieferbar:**



Fan Coils
ANSON

Superleise Gebläsekonvektoren. Formschönes Design. Für Kühlung und Heizung, 2,7-25 kW. **Preisgünstig von**

Offerte verlangen: ANSON 01/461 11 11

Friesenbergstrasse 108
8055 Zürich Fax 01/461 31 11





CRÉATEUR D'AUTOMOBILES

RENAULT

So schön kann Arbeit
mit ausgezeichneten
Nutzfahrzeugen sein.
Zum Beispiel mit dem
Van of the Year 2002.

Kein Zufall, ist der Trafic Van of the Year 2002:
Er vereint maximalen Fahrkomfort mit grösst-
möglicher Nützlichkeit. Wie alle Nutzfahrzeuge
von Renault ist er mit modernen, wirtschaft-
lichen Motorisierungen erhältlich und verfügt
über ein umfassendes Sicherheitskonzept.
Auch in puncto Design, Komfort und indi-
viduellen Ausbaumöglichkeiten lässt er keine
Wünsche offen. Dass zu alledem auch die
Wartungs- und Unterhaltskosten gering sind,
macht die drei einfach unwiderstehlich. Kangoo
Express ab Fr. 17 850.-, Kangoo Express 4x4 ab
Fr. 23 450.-, Trafic ab Fr. 27 868.-, Master ab
Fr. 31 096.- (inkl. MWST). Leasing bis 30.09.02:
4.9%. Mehr Infos unter Gratis-
Nummer 0800 80 80 77 oder
www.renault.ch

2 Jahre Werksgarantie
ohne Kilometerbeschränkung.

